

西南少數民族文字文獻 第一卷

中國西南文獻叢書



中國西南文獻叢書·第五輯

西南少數民族文字文獻

第一卷



本輯藏族文字文獻卷主 編：次旺仁欽

副主編：德康·索朗曲傑

出版說明

一、《中國西南文獻叢書》是有史以來第一部中國西南部地區原始資料性古籍文獻總集。本次出版爲第一編（正文二〇〇冊）共分八個專輯，即第一輯《西南稀見方志文獻》、第二輯《西南稀見叢書文獻》、第三輯《西南史地文獻》、第四輯《西南民俗文獻》、第五輯《西南少數民族文字文獻》、第六輯《西南文學文獻》、第七輯《西南考古文獻》和第八輯《西南石窟文獻》；共收錄各類歷史文獻九百四十七種。本輯爲第五輯。

二、《中國西南文獻叢書》以歷史上自然形成的『西南地區』爲選錄文獻的地理範圍。包括現行界定的四川省、重慶市、雲南省、貴州省和西藏自治區等五省（市）區，以及周邊地區包括廣西壯族自治區、湖南省、湖北省、陝西省、甘肅省和青海省等省（區）的部分地區。

三、《中國西南文獻叢書》以先秦至二十世紀中葉爲選錄文獻的時間範圍。在特殊情況下，爲保證資料的完整和延續性，部分選錄文獻時間略有后移。

四、《中國西南文獻叢書》選錄文獻均具有原始資料性。版本以宋、金、元、明、

清、民國或稿本、清稿本、木刻本、泥銅活字本、石印本、鉛印本和傳抄本爲正常篩選順序；對部分精善版本另行調整收錄；對同一文獻，由於版本不同，內容略異且版本孤善者，同時進行了收錄；對部分稿本、抄本和殘損較重漫漶不清的文獻進行了重新整理。

五、《中國西南文獻叢書》選錄的部分稿本或清稿本，有原作者在成稿后將另加文字以『飛箋』形式粘貼於書內情況者，本次出版均予以保留，按『飛箋』出現的先后順序將其移置文后，并在文內原位和箋頭同時標明註號；對收錄文獻中的部分重要『眉批』，因縮版原因使原字體不易辨認者，均重新改排於原位，對下拼版『眉批』，改排於書下口，一般性『眉批』從略；對選錄的部分稿本、孤本或稀有版本文獻中的殘頁，均據原貌影印。

六、《中國西南文獻叢書》除漢文文獻外，還以專輯形式收錄了藏、彝、傣、納西、白、壯、回等七種少數民族文字文獻，並對部分重點少數民族文獻進行了漢譯、英譯等工作，翻譯文獻原著與譯著均并列選用。

七、《中國西南文獻叢書》對全書進行了綜合性論述；對專輯進行了學術闡述；對所有選錄文獻進行了版本註錄；對部分少數民族文字文獻做了內容提要說明；對部分

重點文獻和重新整理的文獻進行了校註或校勘工作。

八、《中國西南文獻叢書》全書設《前言·目錄·索引》專冊；專輯設『本輯目錄』；分冊（卷）設『本冊（卷）目錄』；少數民族文字部分設本民族卷目錄。

九、《中國西南文獻叢書》第一編在編輯出版期間得到了國家有關部委、西南西北地區省（市）自治區人民政府，海內外學術團體，教學、科研機構和典藏單位以及學術界人士的熱忱關懷、鼎力支持和無私的奉獻。在此，謹向他們表示誠摯的感謝和崇高的敬意！

中國西南地區歷史悠久、民族繁榮、文化燦爛，古籍文獻浩如烟海。《中國西南文獻叢書》隨着整理和發掘工程的逐步深入，將會不斷地進行二編、三編等的編輯出版工作，為弘揚民族文化繼續做出貢獻。

蘭州大學出版社

甘肅五涼古籍整理研究中心

《中國西南文獻叢書》編輯委員會

總
主
編



梁公卿 男，漢族，一九四五年十二月生，雲南省昆明市人。一九六七年畢業於雲南大學化學系。現任雲南省人民政府副省長、省文聯主席。

一九六八年至一九七〇年，在雲南省開遠十四軍直屬農場勞動。一九七〇年至一九七五年在雲南省大關縣工作，曾任中共大關縣委宣傳部副部長。一九七五年至一九八九年先後任雲南省昭通地區氮肥廠副廠長；行署小化肥辦公室副主任；中共雲南省昭通地委委員、昭通市委副書記、市人民政府市長；市委書記；地委組織部長。一九八九至一九九二年，歷任中共雲南省昭通地委副書記、行署專員；中共雲南省昭通地委書記、人大工委主任。一九九三年一月至一九九五年七月任西藏自治區人民政府副主席。一九九五年七月任雲南省人民政府副省長。

先後主持或參加了第六屆亞太地區社會科學與醫學大會、全國文科學科專業人才培養宏觀發展戰略研討會、文化產業發展與文化品牌開發研討會、中日經濟知識交流會第二十二屆年會、『雲南——從古到今的演變』（綜合學術）研討會等學術活動。先後發表《西部大開發與全面推進素質教育》、《提高文化產業發展水平和開發力度，把民族文化大省建設落到實處》等多篇學術論文和理論文章。

副總主編(按姓氏筆劃排序):

朱琚元(彝族) 雲南省社會科學院楚雄彝族文化研究所 副研究員

次旺仁欽(藏族) 西藏自治區社會科學院 副研究館員

李國文 雲南民族學院 教授

林超民 雲南大學 教授

岩溫扁(傣族) 雲南省西雙版納傣族自治州少數民族研究所 研究員

胡文和 四川省社會科學院 研究員

徐希平 西南民族大學 教授

趙世紅(納西族) 雲南省社會科學院東巴文化研究所 常務副所長

駱小所 雲南師範大學 教授

戴文年 貴州省社會科學院 副譯審

繆文遠 四川大學 教授

羅二虎 四川大學 教授

學術顧問（按姓氏筆劃排序）：

李學勤 中國社會科學院 研究員

段文杰 敦煌研究院 研究員

俞偉超 中國歷史博物館 研究員

徐蘋芳 中國社會科學院 研究員

裘錫圭 北京大學 教授

饒宗頤 香港中文大學 教授

策
劃

高國祥 甘肅五涼古籍整理研究中心 主任

李民發 敦煌文藝出版社 編 審

美術設計

徐祖蕃 甘肅省博物館 研究員



副總主編兼專輯主編

次旺仁欽 男，藏族，一九四九年十月生，西藏自治區拉薩

市人。中共中央黨校西藏班畢業，大學專科學歷。現任西藏自治區社會科學院文獻信息管理處處長、副研究館員；中國社會科學情報學會副理事長；中國西南民族研究學會理事；西藏自治區圖書館學會副秘書長。

從事圖書館和情報科研工作二十四年，致力於藏族文獻資料的搜集、整理和研究工作。拍攝有關西藏的歷史、宗教、傳統體育、風土人情等圖片資料數千張。主持《西藏學漢文文獻叢書》的組織、編輯、審稿、出版等工作；合譯出版了《西藏災異志》；編撰了《一九八〇年至一九九〇年藏學文獻題錄》等著作；主編攝影大型畫志《色拉大乘洲》，獲西藏社會科學院一九九四年度科研成果專著類一等獎；承擔《中國佛教寺院大觀》中收錄的西藏二十四所寺院的撰稿和翻譯任務。曾先後發表《西藏圖書館事業及其作用概述》（漢、藏兩種文字；獲全國社科院系統圖書館優秀論文二等獎）、《藏紙考略》（獲第七次全國民族地區圖書館學術研討會論文類二等獎並收錄該會論文集《民族圖書館學研究》，同時還獲西藏社會科學院二〇〇二年度科研成果論文類二等獎）、《當雄『蒙古八旗』和賽馬節由來探究》等多篇學術論文。



專輯副主編

德康·索朗曲杰 男，藏族，一九六三年十二月生，西藏自治區貢嘎縣人。一九八六年畢業於中央民族學院民語系，獲學士學位。一九九六年至一九九九年任挪威奧斯陸大學文化藝術系宗教歷史系深造，獲哲學碩士學位。現任《西藏研究》藏編部副編審、副研究員。

近期主要成果有：發表《苯教高僧瓊追晉美多吉及其在印度的活動》、《挪威藏學家派克瓦納的三篇新作》（英譯漢）、《象雄語及喜瑪拉雅周邊地區民族語言文化關係》、《西藏門巴洛巴族社會經濟發展調查報告》（獲二〇〇二年度西藏社會科學院科研成果獎調查報告類二等獎）、《析五部古籍中與聶赤贊普祖源有關的神話傳說》（英譯藏）、《藏族古代石杯及七世紀裝飾藝術》（英譯藏）、《工布苯日山及其周圍的古代地名考跋》（英譯藏）、《述苯教的三大宗教舞蹈》（英譯藏）、《試論藏族珊瑚魂石及召魂的宗教儀軌》（英譯藏）、《藏族『風馬旗』民俗考》（英譯藏）、《山神、祖先的姓氏及神聖的宗教武器》等多篇學術論文和譯文。

綜 述

次旺仁欽

藏族是中華民族大家庭中的一個成員。藏族自古以來分佈在約占全國總面積四分之一的青藏高原上，聚居在西藏自治區、青海省的玉樹藏族自治州、海南藏族自治州、黃南藏族自治州、海北藏族自治州、果洛藏族自治州、海西蒙古族藏族自治州；甘肅省的甘南藏族自治州、天祝藏族自治州；四川省的甘孜藏族自治州、阿壩藏族自治州、木里藏族自治州；雲南省的迪慶藏族自治州。據中華人民共和國第五次人口統計，到二〇〇〇年共有藏族四百多萬人口。勤勞勇敢的藏族人民有悠久的歷史和光輝燦爛的文化，藏族和其它兄弟民族一起在保衛邊疆，開發和建設祖國西南和西北的偉大事業中做出了重大貢獻。

在歷史進程中產生和形成的浩瀚的藏文古籍文獻是藏族文化遺產的重要組成部分，作為藏族傳統文化和藏族思想文化的重要載體，綿延數千年。

公元七世紀，藏族掌握了造紙、制墨技術，這大大便利了文獻記載和傳遞留存。自吐蕃贊普松贊干布時期，創制藏文後，盛世修典，功績非凡。在大量的本民族的杰作不斷問世的同時，先後從中原、印度、尼泊爾、克什米爾等地請來諸多學者，與藏族學者相互交流。藏族文化吸收了外來文化的新鮮血液，從而取得了重大的發展進步。雪域高原人才輩出，先後涌現出了吞彌·桑佈扎、毗盧遮那、噶覺尚三譯師、宇妥·雲丹貢佈、洛欽·仁青桑佈、隆欽·熱降巴、薩迦班智達·貢嘎堅贊、宗喀巴等為代表的一批文化大師。

隨着吐蕃經濟、文化的發展，公元九世紀初贊普赤松德贊時期在雅龍旁塘、登噶及桑耶欽普地方已經有了藏書（經）樓，并有佛學家和翻譯家對這些藏書（經）進行了整理和編目，即後人所說的『旁塘目錄』、『登噶目錄』和『欽普目錄』。藏文典籍在十一世紀以前是以翻譯佛典為主，譯經工作是在吐蕃王室的主持下進行的。十一世紀以後，有關佛經註疏和歷史、語言、文化的撰着越來越多，卷帙相當浩繁，成為藏文典籍中的主要組成部分。其內容包括了大五明（即工藝學、醫學、聲明學、因明學及

佛學)和小五明(即修辭學、詞藻學、韻律學、戲劇學和歷算學),尤其在歷史和傳記方面的著作較多,有編年史、王統史、民族關係史、宗教史、教法傳承史、家族史、自傳、秘傳等史事,聖迹志、寺廟志等志書,以及道歌格言和以唄贊雜詠其間的說唱文學,闡述古印度語言學、邏輯學、修辭學的論着也不少。文集類的著作是藏族文獻的主體部分,也是藏文典籍的精華。

公元十三世紀以後,藏族人民掌握雕版印刷術,從此,很多書籍得以大規模地刊印,因而給後人留下了豐富而寶貴的文化遺傳。

根據文獻學分類歸納,藏族古代文獻可以歸類為簡牘文獻、金石文獻、紙本文獻,它們具有鮮明的地域性和民族特色。藏族文獻典籍卷帙浩繁,以數量計算,在我國的古文獻中,藏文文獻僅次於漢文文獻,居於第二位,充分顯現了千百年來藏族古聖先賢和勞動人民的高度智能,其品類之齊全,內容之豐富,分佈區域之廣,跨越時代之長,無不令人驚嘆。

另外,從隋朝開始出現了關於藏族的漢文文獻,特別是從七世紀開始吐蕃與唐朝

聯姻，加強了與中原地區政治、經濟、文化等方面的關係，密切了藏漢民族關係。因此，在漢文古籍中有豐富的關於藏族的記載。在國外，從十七世紀中葉也開始有了關於藏族的外文文獻。通過這些文獻能使人們更多更準確地了解從古至今的藏族社會、歷史、文化和藏族與其它民族的關係史。

《中國西南文獻叢書》第五輯《西南少數民族文字文獻》藏族文獻中收錄的《瓦協》（含《藍色布谷鳥叫聲》）、《弟吳宗教源流》、《醫藥甘露工巧明鏡·華麗眼飾》、《象雄秘授部大圓滿》及《漢與嶺》五部書，是編者考慮各個學科的文獻價值予以收錄的。對所收錄的文獻內容結合其歷史背景分別作如下闡述：

《瓦協》又稱《拔協》，作者拔賽朗係吐蕃第三十八代贊普赤松德贊（公元七四二至七九七年）的大臣之一。他作為贊普派遣的使者，曾出使過唐朝和天竺。約公元七六三年，修建藏族歷史上第一座佛、法、僧俱全的佛教寺院——桑耶寺。該寺建成後，拔賽朗等七人成為藏族歷史上最早出家的僧人，史稱『七覺士』，拔賽朗出家後取法名為拔·益西旺佈。